

УДРУЖЕНА ПОДРШКА

(ALLIED HEALTH)

Dieticians	9998 0755
Manly Warringah Pittwater In-Home Podiatry Service	9979 7677
Mona Vale Hospital (Occupational Therapy)	9998 0734
Mona Vale Hospital (Re-hab & Aged Care Physiotherapy)	9998 0582
Mona Vale Hospital Podiatrist	9998 0409

ПЛАНИРАЊЕ, УНАПРЕЂИВАЊЕ ЗАЈЕДНИЦЕ, КООРДИНАЦИЈА, ДОБРОВОЉНИ РАДНИЦИ, ПОМОЋ ЗАЈЕДНИЦЕ (PLANNING, COMMUNITY DEVELOPMENT, COORDINATION, VOLUNTEERS, COMMUNITY AID)

Manly Council Community (Development Coordinator)	9976 1562
Multicultural Access Project	8877 5316
Northside Community Connect (Volunteer Program)	9931 7777
Northside Community Forum Inc (Northern Sydney HACC Development Officer)	8405 4444
Northside Community Forum Inc (Regional Volunteer Resource Officer)	8405 4444
Pittwater Council Social Planning & Community Development	9970 1199
Warringah Council Aged Services (Development Officer)	9942 2560

ДРУГЕ УСЛУГЕ ИНФОРМАЦИЈЕ У ОВОЈ БРОШУРИ ОДНОСЕ СЕ НА УСЛУГЕ КОЈЕ ОБЕЗБЕЂУЈЕ HOME AND COMMUNITY CARE (HACC). НА РАСПОЛАГАЊУ СУ И ДРУГЕ УСЛУГЕ. ДА ПРОНАЂЕТЕ ВИШЕ О ОВИМ УСЛУГАМА, КОНТАКТИРАЈТЕ (COMMONWEALTH RESPITE & CARELINK CENTRE)

1800 052 222

Northern Beaches ACAT (Located at Mona Vale Hospital)	9998 0356
Преводачка служба (Translating & Interpreting Service, TIS) 24 сата, 7 дана	13 14 50

ШТА ЈЕ 'HOME AND COMMUNITY CARE'?

Ако имате инвалидитет или старите, може се десити да вам свакодневни послови код куће постају све тежи. Можда чак размишљате да пређете у хостел или старачки дом.

'Home and Community Care (HACC) Program' помаже вама и особи која о вама брине, тако да можете да наставите да живите у својој кући, безбедно, удобно и независно.

ДА ЛИ ИМАМ ПРАВО?

Позовите службу која се односи на вас. Они ће вам рећи да ли имате право на услуге.

КОЛИКО ТО КОШТА?

Неке услуге су бесплатне, а друге су пак по различитим ценама. Упитајте за цену када позовете.

'Home and Community Care' је програм заједнички финансиран од савезне и државне владе. Ако су вам потребне даље информације, позовите:

HACC Development Project на 02 8405 4444

northside
community
forum inc.

рад са старијим људима, особама с инвалидитетом,
неговатељима и службама

Припремљено од:

Northern Sydney HACC Development Project

PO Box 564, St Leonards NSW 1590

TEL 02 8405 4444 FAX 02 8405 4455

EMAIL ns-haccdo@nsforum.org.au www.nsforum.org.au

MANLY, WARRINGAH & PITTWATER

ЛОКАЛНЕ ОБЛАСТИ

ПОМОЋ КОД КУЋЕ И У ЗАЈЕДНИЦИ HOME & COMMUNITY CARE SERVICES

за старе изнемогле особе и људе са
инвалидитетом и њихове неговатеље -

да се помогне, где је могуће,
да живе независно у заједници



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

SERBIAN

**ПРАЋЕЊЕ ПОТРЕБА ОСОБЕ/ПРОЦЕНА
(CASE MANAGEMENT/ASSESSMENT (COPS))**

CALD Community Care (Northern Beaches)	9979 7677
Wangary Aboriginal Home Care Service	1300 797 606

ДНЕВНА НЕГА У ЦЕНТРУ (CENTRE-BASED DAY CARE)

Anglicare (Chesalon) (Frenchs Forest)	9452 6343
Anglicare (Chesalon) (North Manly Day Centre)	9905 5227
Anglicare (Chesalon) (Pittwater Day Centre)	9979 6832
Armenian Community Welfare Day Care Centre (Frail Aged)	9419 6394
Co.As.It Italian Association of Assistance Day Care Centre (Frail Aged)	9564 0744
Greek Welfare Centre Day Care (Frail Aged)	9516 2188
Jacaranda Pittwater Uniting Church Day Care Centre (Frail Aged & Respite)	9979 4299
Parkhill Cottage Day Centre (Frail Aged & Dementia)	9976 9559

**САВЕТОВАЊЕ/ПОДРШКА, ИНФОРМАЦИЈЕ И ЗАСТУПАЊЕ
(НЕГОВАНА ОСОБА) (COUNSELLING/SUPPORT, INFORMATION & ADVOCACY (CARE RECIPIENT))**

Aboriginal Advisory Service Community Care Northern Beaches	9979 7677
Community Care (Northern Beaches) (Aboriginal Community Advisor)	9979 7677
Community Care (Northern Beaches) (Community Advisor)	9979 7677
Northern Beaches Disability Information Service	9942 2686

**САВЕТОВАЊЕ/ПОДРШКА, ИНФОРМАЦИЈЕ И ЗАСТУПАЊЕ
(НЕГОВАТЕЉ) (COUNSELLING/SUPPORT, INFORMATION & ADVOCACY (CARER))**

Community Care (Northern Beaches) (Aboriginal Community Advisor)	9979 7677
Community Care (Northern Beaches) (Community Advisor)	9979 7677
Multicultural Health Service (Multicultural Community Advisory Service)	8877 5313
HammondCare	9903 8367
Northside Community Connect (Carers Program)	9931 7750
Northside Community Connect (Multicultural Carers Program)	9931 7750

**УСЛУГЕ ВЕЗАНЕ ЗА ДЕМЕНЦИЈУ
(DEMENTIA SERVICES)**

Armenian Community Welfare Centre	9419 6394
-----------------------------------	-----------

Community Care (Northern Beaches) (Dementia Monitoring & Dementia Advisor)	9979 7677
Elaroo Dementia Day Care Centre	8875 0919
Ming Shi Chinese Dementia Day Care	9412 3488

**ПОМОЋ У КУЋНИМ ПОСЛОВИМА
(DOMESTIC ASSISTANCE)**

Anglicare Chesalon Services	9905 5227
Baptist Community Services (Domestic Assistance)	9419 4122
Home Care Services (Harbour North Service Centre)	9468 7000
Home Care Service (Referral & Assessment Centre)	1800 350 792
Kincare Community Service	1300 733 510
Northern Sydney Home Assistance (The Benevolent Society)	9975 3174
Wangary Aboriginal Home Care Service	1300 797 606
Wesley Mission (Domestic Assistance)	9938 5900

**ПРОГРАМ ПОМОЋИ (LIVING CONDITION PROGRAM) ПОМАЖЕ
ЉУДИМА КОЈИ НЕМАЈУ ДОБРЕ ЖИВОТНЕ УСЛОВЕ (LIVING
CONDITION PROGRAM SUPPORTS PEOPLE LIVING IN POOR
CONDITION)**

Catholic Community Services	1800 225 474
-----------------------------	--------------

**'ЛИЧНИ' АЛАРМ ЗА ХИТНЕ СЛУЧАЈЕВЕ
(EMERGENCY PERSONAL ALARM)**

Constant Companion	9777 7836
--------------------	-----------

**ОДРЖАВАЊЕ КУЋЕ И ПОТРЕБНЕ ПРОМЕНЕ
(HOME MAINTENANCE & MODIFICATION SERVICES)**

Community Assist Lawn Mowing	9488 8390
Manly Warringah Pittwater Community Aid Service (Home Maintenance & Modification)	9913 3244
Northside Community Connect (Easy Care Gardening)	9931 7777

ОБРОЦИ/ХРАНА (MEALS/FOOD SERVICES)

Northern Beaches Food Services	9970 8399
Manly Meals on Wheels	8966 9925

НЕГА (NURSING CARE)

Manly Northern Sydney Home Nursing Service	9976 9888
Mona Vale Northern Sydney Home Nursing Service	9998 0555

ЛИЧНА НЕГА (PERSONAL CARE)

Anglicare Chesalon Services	9905 5227
-----------------------------	-----------

Baptist Community Services (Personal Care)	9346 1420
Catholic Community Services	1800 225 474
Home Care Service(Referral & Assessment Centre)	1800 350 792
Kincare Community Services	1300 733 510
Wangary Aboriginal Home Care Service	1300 797 606

ОДМЕНА НЕГОВАТЕЉА (RESPITE CARE)

Baptist Community Service (Flexile Respite 0-65 yrs)	9346 1420
Centacare Broken Bay (Flexible Respite)	8968 5100
Commonwealth Respite and Carelink Centre	1800 052 222
Community Care (Northern Beaches) (Respite Service & Dementia Monitoring)	9979 7677
HammondCare (Woonona Cottage Overnight Respite Service)	9488 2288
Home Care Service	1800 350 792
Northern Beaches Interchange Inc (0-24 yrs)	9970 0500
Sunnyfield Respite (14-65 yrs)	9451 6999
Wangary Aboriginal Home Care Service	1300 797 606
Wesley Mission	9938 5900

СОЦИЈАЛНА ПОДРШКА (SOCIAL SUPPORT)

Anglicare Chesalon Services	9905 5227
Armenian Community Welfare Centre (Volunteer Visiting)	9419 6394
Catholic Community Services (Early Onset Dementia)	1800 225 474
Frail Older Men UnitingCare Ageing	9975 7388
Hunters Hill Ryde Community Services Inc	9817 0101
Lifeline Northern Beaches Senior Visiting Service	9949 5522
Manly Warringah Pittwater Community Aid Service (Neighbour Aid Social Support Program)	9913 3244
Northside Community Connect (Multicultural Carers Program)	9931 7750
Wangary Aboriginal Home Care Service	1300 797 606

ТРАНСПОРТ (TRANSPORT)

Community Transport Easy Transport	1800 035 262
DARTS (Disabled Alternative Road Travel Service)	9777 7840
Manly Warringah Pittwater Community Transport	9971 5110
Manly Warringah Pittwater Community Aid Service (Neighbour Aid Social Support Program)	9913 3244